



Impressum

Das Gesundheitsmagazin *aha!news* erscheint 2010 viermal

Herausgeber

aha! Schweizerisches Zentrum für Allergie, Haut und Asthma
Scheibenstrasse 20, 3014 Bern, Postfach 1, 3000 Bern 22
Telefon 031 359 90 00, Fax 031 359 90 90
info@ahaswiss.ch, www.ahaswiss.ch

Abonnementsdienst

Mo–Fr: Telefon 031 359 90 00 oder www.ahaswiss.ch, Rubrik Aktuelles
Jahresabonnement CHF 40.– (vier Ausgaben)

Spendenkonto Postcheck Kto. 30-11220-0

Redaktion und Mitarbeitendes Team

Regula Kunz (Leitung); Marianne Amstutz, Annelise Lundvik,
Karin Stalder; Beatrice Zobrist und Barbara Seiler, SAS

Konzeption und Gestaltung virus Ideenlabor AG, Biel

Druck, Versand Egger AG, Frutigen

Redaktionsschluss Nr. 2 | 2010: 10. April 2010

Nachdruck nur mit Bewilligung

Auflage 18 000 Exemplare

WEMF-bestätigt 8682 Exemplare

Impressum

Le magazine de la santé *aha!news* paraîtra quatre fois en 2010

Éditeur

aha! Centre suisse pour l'allergie, la peau et l'asthme
Scheibenstrasse 20, 3014 Berne, case postale 1, 3000 Berne 22
Tél. 031 359 90 00, fax 031 359 90 90
info@ahaswiss.ch, www.ahaswiss.ch

Service des abonnements

Du lundi au vendredi, téléphone 031 359 90 00 ou www.ahaswiss.ch,
rubrique «Actualités»

Abonnement annuel : CHF 40.– (quatre numéros)

Compte de dons compte chèque postal N° 30-11220-0

Rédaction et équipe de collaborateurs

Regula Kunz (direction) ; Marianne Amstutz, Annelise Lundvik,
Karin Stalder ; Beatrice Zobrist et Barbara Seiler, SAS

Traduction Rolf Lüthi, Übersetzungen AG, Berne

Conception graphique et mise en page virus Ideenlabor AG, Bienne

Impression, expédition Egger AG, Frutigen

Clôture de la rédaction N° 2 | 2010 : Le 10 avril 2010

Reproduction seulement avec l'autorisation préalable de la rédaction

Tirage 18 000 exemplaires

Confirmation WEMF/REMP 8682 exemplaires

Vorschau | Préavis

Nr./N° 2 | 2010

35

■ aha!news

- News von *aha!*
- Quoi de neuf chez *aha!*
- 2. Nationaler Allergietag im Rückblick
- Impression de la 2^e Journée Nationale de l'Allergie

■ Gesundheit | Santé

- Asthma – fördert oder hilft Schwimmen?
- Asthme et natation : un facteur bénéfique ou aggravant ?
- Optimierung von Inhalationstherapien bei Kindern
- Optimisation des thérapies inhalatoires chez l'enfant
- Reisesouvenirs, die unter die Haut gehen
- Des souvenirs de voyage douloureux

■ Hintergrund | Toile de fond

- Variabler Immundefekt (CVID)
Betroffenenbericht
- Defizit immunitaire commun variable (DICV)
Interview
- Zuviel Hygiene im Stall – vermehrt Allergien beim Pferd
- Un excès d'hygiène dans l'écurie : des chevaux allergiques



Haben Sie die *aha!news* schon abonniert? Etes-vous abonné à *aha!news*?

Bestelltalon (1/2010)

- Ich möchte mehr wissen über Allergien, Haut und Asthma und abonniere das Gesundheitsmagazin *aha!news* für CHF 40.–/Jahr.

Das Abo ist jeweils auf Jahresende kündbar.

- Ich werde Mitglied des *aha!forums* und unterstütze die Arbeit der Stiftung *aha!* Schweizerisches Zentrum für Allergie, Haut und Asthma mit CHF 65.–/Jahr. Die Mitgliedschaft berechtigt mich, an Veranstaltungen des *aha!forums* teilzunehmen, die *aha!news* zu beziehen sowie von speziell ausgeschrieben Vergünstigungen zu profitieren.

Bon de commande (1/2010)

- Je souhaite en savoir plus sur les allergies, la peau et l'asthme et m'abonner au magazine de la santé *aha!news* au tarif de CHF 40.–/an.
- L'abonnement pourra être résilié à la fin d'une année civile.**
- J'aimerais soutenir le travail de la Fondation *aha!* Centre suisse pour l'allergie, la peau et l'asthme par une contribution de CHF 65.–/an et deviendrai alors membre de *aha!forum*. A ce titre, je pourrai assister aux manifestations de *aha!forum*, recevoir *aha!news* et bénéficier des avantages spéciaux annoncés.

Bestelldatum | Date de la commande

Name | Nom

Vorname | Prénom

Strasse | Rue

PLZ/Wohnort | NPA/localité

Kanton | Canton

Telefon | Tél.

E-Mail | E-mail

Geburtsdatum | Date de naissance

Unterschrift | Signature

Ausgefüllten Talon bitte einsenden oder faxen an:

aha! Schweizerisches Zentrum für Allergie, Haut und Asthma, Scheibenstrasse 20, 3014 Bern, Postfach 1, 3000 Bern 22; Internet www.ahaswiss.ch, Rubrik: *aha!news*

Merci de renvoyer ce coupon dûment rempli par la Poste ou par fax à :

aha! Centre suisse pour l'allergie, la peau et l'asthme, Scheibenstrasse 20, 3014 Berne, case postale 1, 3000 Berne 22 ; Internet www.ahaswiss.ch, rubrique : *aha!news*